

# WIDEX BEYOND™

## ISTRUZIONI PER L'USO L'APPARECCHIO ACUSTICO WIDEX BEYOND™

Modello B-F2  
RIC/RITE

Ricevitore nel canale uditivo/ricevitore endoauricolare



**WIDEX**®  
HIGH DEFINITION HEARING

# IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO

*(Da compilarsi a cura dell'audioprotesista)*

## Serie dell'apparecchio acustico:

- 
- Batteria zinco-aria (color acciaio)     Batteria argento-zinco (color oro)

### PROGRAMMI

---

- Universale     Audibility Extender

- 
- Silenzioso     Audibility Extender

- 
- Trasporto     Audibility Extender

- 
- Urbano     Audibility Extender

- 
- Party     Audibility Extender

- 
- Musica     Audibility Extender

- 
- T     Audibility Extender

- 
- M+T     Audibility Extender
- 

### PROGRAMMI SPECIALI

---

- Zen     Audibility Extender

- 
- Telefono     Audibility Extender
-

## PROGRAMMI SMARTTOGGLE

---

Zen+

Audibility Extender

---

### NOTA

La descrizione e l'uso del programma Telefono in questa guida per l'utente si riferiscono solo a normali conversazioni telefoniche, non conversazioni telefoniche con streaming diretto dallo smartphone.

### NOTA

Leggere attentamente questo opuscolo e il manuale "Set auricolari per apparecchi acustici Widex" prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio acustico.

### NOTA

Se si utilizzano batterie zinco-argento, leggere attentamente l'opuscolo "Istruzioni per l'uso, sistema ricaricabile ZPower per apparecchi acustici".

### NOTA

Questo apparecchio acustico permette il controllo wireless diretto e lo streaming audio da smartphone e altri dispositivi. Per ulteriore assistenza e informazioni contattare il proprio audioprotesista di fiducia oppure visitare [www.widex.com/BEYOND](http://www.widex.com/BEYOND).

Questo apparecchio acustico funziona in modalità wireless con la app BEYOND. Non ci assumiamo alcuna responsabilità se l'apparecchio acustico viene utilizzato con qualsiasi App di terze parti o se la app BEYOND viene utilizzata con qualsiasi altro dispositivo.

# INDICE

<b>IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO.....</b>	<b>7</b>
Benvenuto.....	7
Una rapida occhiata al Suo apparecchio acustico.....	7
<b>Modello F2 con batterie ricaricabili zinco-argento: .....</b>	<b>8</b>
Caricabatterie.....	8
Informazioni importanti sulla sicurezza.....	10
<b>L'APPARECCHIO ACUSTICO.....</b>	<b>13</b>
Indicazioni per l'uso.....	13
Apparecchi acustici con batterie ricaricabili.....	13
Uso previsto.....	13
La batteria zinco-aria.....	13
Segnale di batteria scarica.....	14
Sostituzione della batteria.....	14
Vano batteria resistente alle manomissioni.....	15
La batteria argento-zinco.....	16
Inserire la batteria ricaricabile.....	16
Ricaricare gli apparecchi acustici.....	18
Segnali acustici.....	19
Contatto perso con l'altro orecchio .....	19
Come distinguere il destro dal sinistro.....	19

Accensione/Spengimento dell'apparecchio acustico.....	20
Indossare e rimuovere l'apparecchio acustico.....	20
Rimozione dell'apparecchio acustico.....	21
Programmi.....	21
Il programma Zen.....	23
Regolazione di programma e audio.....	23
Uso di un telefono con propri apparecchi acustici.....	25
<b>ACCOPIAMENTO TRA L'APPARECCHIO ACUSTICO E LO SMARTPHONE</b>	<b>26</b>
<b>PULIZIA.....</b>	<b>27</b>
Utensili.....	27
Pulizia dell'apparecchio acustico.....	27
<b>ACCESSORI.....</b>	<b>29</b>
Compatibilità con gli smartphone.....	30
<b>RISOLUZIONE DI PROBLEMI.....</b>	<b>31</b>
<b>ADATTATORI CERTIFICATI PER LE SOLUZIONI RICARICABILI.....</b>	<b>34</b>
<b>INFORMAZIONI NORMATIVE.....</b>	<b>35</b>
Direttive UE.....	35
Direttiva 2014/53/UE.....	35
Informazioni relative allo smaltimento.....	35
Dichiarazioni FCC e IC.....	36

<b>SIMBOLI.....</b>	<b>39</b>
---------------------	-----------

# IL SUO APPARECCHIO ACUSTICO

## Benvenuto

Congratulazioni per il Suo nuovo apparecchio acustico.

Usi l'apparecchio acustico regolarmente, anche se è necessario del tempo per abituarci. Gli utenti occasionali in genere non fruiscono appieno dei benefici di un apparecchio acustico.

### NOTA

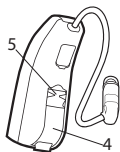
Il Suo apparecchio acustico e i relativi accessori potrebbero non apparire esattamente come illustrato in questo manuale. Ci riserviamo inoltre il diritto di apportare tutte le modifiche necessarie.

## Una rapida occhiata al Suo apparecchio acustico

### Modello F2 con batterie zinco-aria:



1. Pulsante
2. Intaglio
3. Filo auricolare



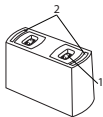
4. Vano batterie
5. Identificazione sinistra/destra. Il blu indica l'apparecchio acustico sinistro, mentre il rosso indica l'apparecchio acustico destro.

### Modello F2 con batterie ricaricabili zinco-argento:



1. Pulsante
2. Vano batterie
3. Filo auricolare

### Caricabatterie



1. Slot di caricamento
2. LED



Cavo USB (da collegare a un adattatore di alimentazione certificato, vedere la sezione "Adattatori certificati per soluzioni ricaricabili").



**NOTA**









Utilizzare il caricabatterie solo al coperto.

**NOTA**

Non lasciare mai il caricabatterie esposto alla luce diretta del sole e non immergerlo in acqua.

## Informazioni importanti sulla sicurezza

Leggere attentamente queste pagine prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio acustico.

-  **Gli apparecchi acustici e le batterie possono essere pericolosi se ingeriti o utilizzati in modo improprio. L'ingestione o l'uso improprio possono provocare lesioni gravi o addirittura mortali. In caso di ingestione, contattare immediatamente il numero di emergenza o l'ospedale locale.**
-  Estrarre gli apparecchi acustici quando non sono in uso. In questo modo, si contribuisce a ventilare il canale uditivo e a prevenire le infezioni dell'orecchio.
-  Rivolgersi al proprio medico o audioprotesista immediatamente se si sospetta un'infezione all'orecchio o una reazione allergica.
-  Rivolgersi al proprio audioprotesista se l'apparecchio acustico non è percepito come comodo, o se non calza correttamente, causando irritazione, arrossamento o simili.
-  Rimuovere gli apparecchi acustici prima di fare la doccia, nuotare o utilizzare un asciugacapelli.
-  Non indossare l'apparecchio acustico quando si applicano profumi, spray, gel, lozioni o creme.
-  Non asciugare l'apparecchio acustico in un forno a microonde in quanto lo si danneggerebbe.
-  Non utilizzare apparecchi acustici di altre persone e non permettere ad altri di usare il proprio, in quanto ciò potrebbe causare danni all'udito.



Non usare mai apparecchi acustici in ambienti in cui possono essere presenti gas esplosivi, come ad es. in miniere, ecc.



**Tenere gli apparecchi acustici, i relativi componenti, accessori e le batterie lontano dai bambini e da persone affette da disabilità mentali.**



Non tentare mai di aprire o riparare l'apparecchio acustico da soli. Contattare l'audioprotesista se è necessario fare riparare il proprio apparecchio acustico.



I Suoi apparecchi acustici contengono tecnologie di comunicazione radio. Osservare sempre l'ambiente in cui li si utilizza. Se si applicano delle restrizioni, è necessario adottare le dovute precauzioni per ottemperare alle stesse.



**Si fa presente che la trasmissione di audio in streaming ad alto volume ai Suoi apparecchi acustici Le può impedire di udire altri suoni importanti quali gli allarmi e il rumore del traffico. In queste situazioni si assicuri di mantenere il volume dell'audio ricevuto in streaming a un livello adeguato.**



**Il Suo apparecchio acustico è molto potente e può riprodurre suoni che superano il livello di 132 dB. Può pertanto sussistere il rischio di danneggiare l'udito residuo.**



Non esporre gli apparecchi acustici a temperature estreme o a un'umidità elevata, e asciugarli rapidamente se si bagnano o se si suda molto.

Gli apparecchi acustici devono essere conservati e trasportati entro intervalli di temperatura ed umidità compresi fra -20 °C e +55 °C (-4 °F e 131 °F) e fra il 10% e 95% di UR.

Gli apparecchi acustici sono progettati per funzionare entro intervalli di temperatura, umidità e pressione atmosferica di 0 °C (32 °F) - 50 °C (122 °F), 10% - 95% UR e 750 - 1060 mBar.

È possibile trovare le schede dei dati tecnici e informazioni aggiuntive sugli apparecchi acustici alla pagina: <http://global.widex.com>

# L'APPARECCHIO ACUSTICO

## Indicazioni per l'uso

Gli apparecchi acustici sono indicati per persone con un deficit uditivo compreso fra minimo (10 dB HL) e "da grave a profondo" (100 dB HL) e per tutte le configurazioni di deficit uditivo.

Devono essere programmati da audioprotesisti abilitati (audioprotesisti, audiologi, otorinolaringoiatri) che sono addestrati in materia di (ri)abilitazione uditiva.

## Apparecchi acustici con batterie ricaricabili

**Gli apparecchi acustici con batterie ricaricabili NON devono essere utilizzati da bambini di età inferiore ai 4 anni o da persone con disabilità mentali.**

## Uso previsto

Gli apparecchi acustici sono dispositivi di amplificazione della conduzione aerea da utilizzare negli ambienti di ascolto di tutti i giorni. Gli apparecchi acustici possono essere equipaggiati con il programma Zen, destinato ad assicurare un rumore di fondo rilassante (ad es. sorgente di musica/rumore) per gli adulti che desiderano ascoltare un tale rumore di fondo in tranquillità.

## La batteria zinco-aria

Utilizzare una **batteria tipo 312 zinco-aria** per l'apparecchio acustico.

Utilizzare sempre una batteria nuova esattamente del tipo raccomandato dal proprio audioprotesista.

#### **NOTA**

Controllare che la batteria sia completamente pulita e priva di qualsiasi residuo prima di inserirla nell'apparecchio acustico. In caso contrario, il proprio apparecchio acustico potrebbe non funzionare come previsto.



Non tentare mai di ricaricare la batteria zinco-aria dell'apparecchio acustico, in quanto rischierebbe di esplodere.



Non lasciare mai la batteria scarica negli apparecchi acustici per periodi prolungati di non utilizzo. Potrebbe fuoriuscire del liquido e rovinare l'apparecchio acustico.



Smaltire le batterie usate come indicato sulla confezione e prendere nota della data di scadenza.

#### **Segnale di batteria scarica**

Quando la batteria è scarica, viene riprodotto un segnale audio. Se la batteria si scarica improvvisamente, è tuttavia possibile che non venga dato alcun preavviso. Consigliamo di portarsi sempre appresso una batteria di ricambio.

#### **Sostituzione della batteria**

Per sostituire la batteria, procedere come segue:



Rimuovere la linguetta adesiva dalla nuova batteria e assicurarsi che non rimanga alcuna sostanza adesiva sulla stessa. Lasciarla "respirare" per 60 secondi.



Utilizzare l'intaglio per aprire delicatamente lo sportello della batteria e rimuovere la vecchia batteria.



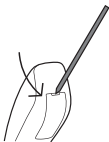
Ora inserire la nuova batteria nel vano batteria, come mostrato. Chiudere il vano batteria. Se non si chiude facilmente, la batteria non è correttamente collocata. Se non si utilizza l'apparecchio acustico per alcuni giorni, rimuovere la batteria.

#### **NOTA**

Evitare di far cadere l'apparecchio acustico - tenere l'apparecchio acustico sopra una superficie morbida mentre si sostituisce la batteria.

#### **Vano batteria resistente alle manomissioni**

Se l'apparecchio acustico sarà utilizzato da un bambino o da una persona con disabilità mentale, è possibile chiedere all'audioprotesista di dotarlo di un vano batteria resistente alle manomissioni.



Per aprire il vano batteria, utilizzare l'utensile apposito ricevuto e procedere come illustrato.

#### NOTA

Questa opzione non è disponibile se gli apparecchi acustici utilizzano batterie ricaricabili argento-zinco.

### La batteria argento-zinco

Usare una batteria **tipo 312 argento-zinco** per l'apparecchio acustico.

Utilizzare sempre una nuova batteria fornita dal proprio audioprotesista.



Smaltire le batterie usate come indicato sulla confezione e prendere nota della data di scadenza.

#### NOTA

Ricaricare le batterie prima di utilizzare gli apparecchi acustici.

#### NOTA

Se l'apparecchio acustico non viene utilizzato per diversi giorni, rimuovere le batterie.

#### NOTA

Le batterie ricaricabili dovrebbero durare per circa un anno. Chiedere al proprio audioprotesista di sostituirle quando necessario.

### Inserire la batteria ricaricabile

Per inserire una nuova batteria **ricaricabile**, procedere come segue:





Aprire il vano batteria.



Quindi, posizionare la batteria nel vano batteria con il lato dorato rivolto verso l'alto e chiudere il vano batterie.

**NOTA**

È inoltre possibile utilizzare una batteria zinco-aria con l'apparecchio acustico.

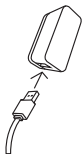
**NOTA**

Evitare di far cadere l'apparecchio acustico - tenere l'apparecchio acustico sopra una superficie morbida mentre si sostituisce la batteria.

**NOTA**

È inoltre possibile chiedere assistenza al proprio audioprotesista se si desidera cambiare la batteria ricaricabile.

## Ricaricare gli apparecchi acustici



Collegare il cavo USB al caricabatterie e collegarlo alla presa a muro.



Reggere l'apparecchio acustico dal filo auricolare e posizionarlo nello slot di caricamento.

La spia verde inizia a lampeggiare non appena gli apparecchi acustici iniziano a ricaricarsi.

Una volta che gli apparecchi acustici sono completamente carichi, la spia verde smette di lampeggiare e resta accesa fissa in verde.

### NOTA

Caricare sempre le batterie argento-zinco a temperature tra 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F).

### NOTA

Non lasciare gli apparecchi acustici collegati al caricabatterie una volta che le batterie sono ricaricate, a meno che il caricabatterie non resti collegato alla rete elettrica; in caso contrario, le batterie si scaricheranno.

## **Segnali acustici**

L'apparecchio acustico riproduce dei suoni per informare dell'avvenuta attivazione di alcune funzioni o che è stato cambiato programma. Può trattarsi di messaggi vocali o tonalità.

Chiedere all'audioprotesista di disattivare questi segnali acustici se non ritenuti necessari.

L'apparecchio acustico riproduce dei suoni per informare dell'avvenuta attivazione di alcune funzioni o che è stato cambiato programma. Può trattarsi di messaggi vocali o tonalità.

Chiedere all'audioprotesista di disattivare questi segnali acustici se non ritenuti necessari.

## **Contatto perso con l'altro orecchio**

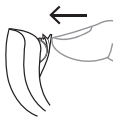
(disponibile solo in alcuni modelli)

L'audioprotesista può attivare una funzione nell'apparecchio acustico che avvisa ogniqualvolta viene perso il contatto con l'apparecchio acustico nell'orecchio opposto. Si sentirà un messaggio vocale nell'orecchio.

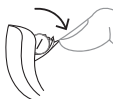
## **Come distinguere il destro dal sinistro**

L'apparecchio acustico per l'orecchio destro ha un segno rosso. L'apparecchio acustico per l'orecchio sinistro ha un segno blu.

## Accensione/Spengimento dell'apparecchio acustico



Per accendere l'apparecchio acustico, chiudere il portello del vano batterie. L'apparecchio acustico riproduce un segnale acustico per indicare che è acceso, salvo nel caso in cui l'audioprotesista abbia disattivato questa funzione.



Per spegnere l'apparecchio acustico, spingere il portello del vano batterie verso il basso.

### NOTA

Non dimenticare di spegnere l'apparecchio acustico quando non è in uso.

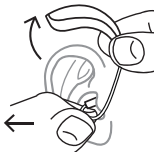
## Indossare e rimuovere l'apparecchio acustico



1. Inserire il set auricolare nell'orecchio tenendo in mano la parte inferiore del tubo/filo auricolare. Può risultare utile tirare l'orecchio esterno verso l'alto e all'indietro contemporaneamente.
2. Collocare quindi l'apparecchio acustico dietro l'orecchio. L'apparecchio acustico deve poggiare confortevolmente sull'orecchio accanto al capo.

L'apparecchio acustico può essere indossato utilizzando diversi tipi di set auricolari. Vedere il manuale del set auricolare separato per ulteriori informazioni sul set auricolare.

## Rimozione dell'apparecchio acustico



Iniziare rimuovendo l'apparecchio acustico da dietro l'orecchio.

Estrarre quindi il set auricolare con attenzione dal condotto uditivo, mantenendo ferma la parte inferiore del tubo/filo auricolare.

## Programmi

<b>PROGRAMMI</b>	<b>USO</b>
Universale	Per l'utilizzo quotidiano
Silenzioso	Programma speciale per ascolto in ambienti silenziosi
Trasporto	Per l'ascolto in situazioni con rumore di auto-vetture, treni ecc.
Urbano	Per l'ascolto in situazioni con livelli sonori variabili (in supermercati, luoghi di lavoro rumorosi o simili)
Party	Per l'ascolto in situazioni con molte persone che parlano contemporaneamente
Musica	Per l'ascolto di musica

**PROGRAMMI****USO**

---

T	Con questo programma si ascolta attraverso la bobina telefonica dell'apparecchio acustico, che consente di ascoltare direttamente il suono senza rumore di fondo (richiede un sistema di bobina telefonica)
---	---

---

M+T	Questo programma è una combinazione della bobina telefonica e del microfono dell'apparecchio acustico. Si ascolta la sorgente sonora, ma si possono anche sentire altri suoni
-----	---

---

**PROGRAMMI SPECIALI****USO**

---

Zen	Riproduce suoni o rumore per un sottofondo rilassante
-----	---

---

Telefono	Questo programma è progettato per l'ascolto di conversazioni telefoniche
----------	--

---

**PROGRAMMI SMARTTOGGLE****USO**

---

Zen+	Questo programma è simile a Zen, ma consente di ascoltare diversi tipi di tonalità o rumori
------	---

---

## **NOTA**

I nomi dei programmi nell'elenco programmi sono i nomi predefiniti. L'audioprotesista potrà inoltre scegliere un nome di programma alternativo da un elenco predefinito. In quel caso sarà ancora più facile scegliere il programma giusto per ciascuna situazione di ascolto.

A seconda del proprio deficit uditivo, l'audioprotesista può attivare la funzione Audibility Extender. Chieda al Suo audioprotesista se nel Suo caso può trarne beneficio.

Se le Sue esigenze e preferenze cambiano nel tempo, il Suo audioprotesista potrà facilmente cambiare il programma selezionato

## **Il programma Zen**

Il Suo apparecchio acustico può essere dotato di un unico programma d'ascolto denominato Zen. Riproduce toni musicali (e a volte un rumore fruscante) in sottofondo.



Se percepisce una diminuzione del volume o della tolleranza dei suoni, minore chiarezza del parlato, oppure un peggioramento degli acufeni, contatti il Suo audioprotesista.



L'uso del programma Zen può interferire con l'udito nel percepire i suoni della vita quotidiana, compreso il parlato. Non utilizzare il programma quando è importante poter sentire questi suoni. In queste situazioni, regolare l'apparecchio acustico su un programma diverso da Zen.

## **Regolazione di programma e audio**

Se si usano due apparecchi acustici, il pulsante può essere programmato in modi diversi.

### **Come pulsante programma dedicato.**

Per cambiare programma, premere semplicemente il pulsante. Per accedere e uscire dai programmi SmartToggle tenere premuto il pulsante per più di un secondo (questa impostazione è opzionale). Una volta eseguito l'accesso ai programmi SmartToggle, è possibile cambiare lo stile del programma Zen selezionato per Lei premendo brevemente il pulsante.

### **Come pulsante di regolazione del suono dedicato.**

Premere il pulsante sull'apparecchio acustico destro per aumentare udibilità e volume. Per ridurre il volume e avere maggiore comfort, premere il pulsante sull'apparecchio acustico sinistro.

Una pressione lunga (più di un secondo) su uno dei due apparecchi acustici disattiva l'audio. Per riattivare l'audio, premere brevemente il pulsante sull'apparecchio acustico destro (questa impostazione è opzionale).

### **Come pulsante combinato di regolazione del suono e del programma.**

Se è stata scelta questa opzione, premere il pulsante sull'apparecchio acustico destro per aumentare udibilità e volume. Per ridurre il volume e avere maggiore comfort, premere il pulsante sull'apparecchio acustico sinistro. Una pressione prolungata di uno dei due pulsanti cambia il programma.

Se si utilizza un solo apparecchio acustico, una pressione breve cambia programma e una pressione prolungata permette di accedere ai programmi SmartToggle.



## Uso di un telefono con propri apparecchi acustici



Quando si utilizza un telefono, tenerlo premuto contro la testa obliquamente sopra l'orecchio, piuttosto che direttamente contro l'orecchio.

## ACCOPPIAMENTO TRA L'APPARECCHIO ACUSTICO E LO SMARTPHONE

Per accoppiare gli apparecchi acustici e lo smartphone è necessario riavviare l'apparecchio acustico. Procedere come segue:

1. Riavviare gli apparecchi acustici aprendo e chiudendo il vano batteria.
2. Mantenere gli apparecchi acustici vicino al cellulare e seguire le istruzioni sul telefono.
3. Gli apparecchi acustici e lo smartphone sono ora pronti per l'uso.

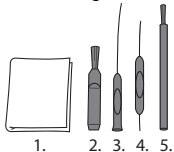
### **NOTA**

Gli apparecchi acustici restano in modalità di abbinamento solo per tre minuti dopo il riavvio. Potrebbe essere necessario riavviarli nuovamente, se non sono stati accoppiati in tempo.

# PULIZIA

## Utensili

Riceverà i seguenti utensili per la pulizia con il Suo apparecchio acustico:



1. Panno
2. Pennello
3. Utensile lungo di rimozione cerume
4. Utensile corto di rimozione cerume
5. Magnete batteria

## Pulizia dell'apparecchio acustico

Una pulizia quotidiana dell'apparecchio acustico consentirà di calzarlo in modo più efficiente e confortevole.



Pulire l'apparecchio acustico con un panno morbido (ad es. il panno che avete ricevuto dall'audioprotesista).

Se le aperture del microfono sono bloccate, contattare l'audioprotesista.

Asciugare rapidamente l'apparecchio acustico se si bagna, o se si suda molto. Qualcuno utilizza uno speciale deumidificatore come Widex Dry-Go per aiutare a mantenere asciutti e puliti gli apparecchi acustici. Chieda all'audioprotesista se questo dispositivo fa al caso Suo.

Quando l'apparecchio non è in uso, lasciare il vano batterie aperto per ventilare l'apparecchio acustico. Per informazioni sulla pulizia del set auricolare, consultare il manuale del set auricolare.



Non utilizzare alcun tipo di liquido o disinfettante per pulire il proprio apparecchio acustico.



Pulire e controllare l'apparecchio acustico ogni giorno dopo l'uso per verificare che non sia rotto. Se l'apparecchio acustico si rompe mentre lo si indossa lasciando piccoli frammenti nel condotto uditivo, contattare il proprio medico. Non tentare mai di estrarre i frammenti da soli.

## ACCESSORI

È possibile utilizzare una varietà di accessori con il proprio apparecchio acustico. Per sapere se si può trarre beneficio dall'utilizzo di questi accessori, chiedere al proprio audioprotesista.

<b>Nome</b>	<b>Uso</b>
RC-DEX	telecomando
TV-DEX	per ascoltare la TV e l'audio
PHONE-DEX	per usare con facilità il telefono fisso
FM+DEX	per lo streaming audio e i segnali FM
T-DEX	per collegare apparecchi acustici a telefoni cellulari tramite una bobina telefonica
UNI-DEX	per collegare gli apparecchi acustici ai telefoni cellulari
CALL-DEX	per un agevole collegamento senza fili ai telefoni cellulari
COM-DEX	per il collegamento senza fili ai telefoni cellulari e altri dispositivi tramite Bluetooth
COM-DEX Remote Mic	per aiutare gli utenti di apparecchi acustici a percepire il parlato in situazioni di ascolto difficili.

Disponibile solo in alcuni Paesi.

## **Compatibilità con gli smartphone**

È possibile visualizzare un elenco di smartphone, tablet ecc. compatibili, su:

<http://global.widex.com>

## RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Queste pagine contengono consigli su cosa fare se il proprio apparecchio acustico cessa di funzionare o se non funziona come previsto. Se il problema persiste, contattare il proprio audioprotesista.

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'apparecchio acustico è completamente silenzioso	Non è acceso	Assicurarsi che il vano batteria sia completamente chiuso
	La batteria non funziona	Inserire una nuova batteria
Il volume dell'apparecchio acustico non è abbastanza potente	Il Suo orecchio è otturato con cerume.	Contattare il medico
	La Sua capacità uditiva potrebbe essere cambiata	Contattare il proprio audioprotesista/medico
L'apparecchio acustico fischia continuamente	Il Suo orecchio è otturato con cerume.	Contattare il medico
I due apparecchi acustici non funzionano in sincronia	È caduto il collegamento tra gli apparecchi acustici	Spegnerli e riaccenderli

<b>Problema</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
Gli apparecchi acustici non rispondono ad una variazione di volume o a un cambiamento di programma nel dispositivo di controllo	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Il dispositivo è utilizzato al di là della portata di trasmissione</li> <li>b. Forte interferenza elettromagnetica nelle vicinanze</li> <li>c. Il dispositivo e gli apparecchi acustici non sono accoppiati</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Avvicinare il dispositivo agli apparecchi acustici.</li> <li>b. Allontanarsi dalla fonte nota di interferenza e.m.</li> <li>c. Verificare con l'audioprotesista e assicurarsi che il dispositivo sia accoppiato agli apparecchi acustici</li> </ul>
Si sente un parlato "interrotto" (intermittente) dagli apparecchi acustici o non si sente alcun parlato (silenziato) dall'apparecchio acustico sull'altro lato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. La batteria in uno degli apparecchi acustici è esaurita.</li> <li>b. Forte interferenza elettromagnetica nelle vicinanze</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>a. Sostituire la batteria in uno o entrambi gli apparecchi acustici</li> <li>b. Allontanarsi dalle fonti note di interferenza e.m.</li> </ul>

#### **NOTA**

Questa informazione riguarda solo l'apparecchio acustico. Consultare il manuale "Set auricolari per apparecchi acustici Widex" per informazioni specifiche sul proprio set auricolare. Se i problemi persistono, contattare l'audioprotesista per ottenere assistenza.



Informazioni aggiuntive per apparecchi acustici con batterie ricaricabili argento-zinco:

<b>LED sul caricatore</b>	<b>Possibile causa</b>	<b>Soluzione</b>
La spia è spenta	L'apparecchio acustico non è inserito correttamente nel caricabatterie	Assicurarsi di posizionare correttamente gli apparecchi acustici nel caricabatterie
	Il caricabatteria non è collegato	Assicurarsi che il cavo USB sia collegato a un adattatore a muro
Uno o entrambi i LED sono accesi fissi in rosso	La batteria non si carica	Assicurarsi che la batteria sia una batteria ricaricabile ZPower e non una batteria zinco-aria non ricaricabile
Entrambi i LED lampeggiano in rosso	La temperatura è fuori dai limiti accettabili. La ricarica si riavvia non appena la temperatura rientra nei limiti	Trasferire il caricabatterie in un ambiente compreso tra 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F)

#### **NOTA**

Se i problemi persistono, contattare l'audioprotesista per ottenere assistenza.

## ADATTATORI CERTIFICATI PER LE SOLUZIONI RICARICABILI

Utilizzare sempre uno degli adattatori certificati sulla tabella seguente per collegare il caricabatterie alla rete elettrica:

<b>Produttore</b>	<b>Codice modello</b>
Kuantech	KSAS0050500100-VUU KSAS0050500100-VKU KSAS0050500100-VEU
Kuantech	KSAS0050050D5U
Shenzhen Sunlight Electronic Technology Co Ltd	F06AU0500100A F06AR0500100A F06BR0500100A F06CN0500100A F06JP0500100A F06KR0500100A F06US0500100A F06DE0500100A
Seacomp Displays Inc	HDP-QB05010U

### NOTA

Per maggiori informazioni sugli adattatori per il caricabatterie, contattare il proprio audioprotesista.

# INFORMAZIONI NORMATIVE

## Direttive UE

### Direttiva 2014/53/UE

Con la presente, Widex A/S dichiara che il presente modello B-F2 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni contenute nella Direttiva 2014/53/UE.

Il modello B-F2 contiene trasmettitori radio operanti a: 10,6 MHz, -54 dB  $\mu\text{A}/\text{m}$  @ 10 m 2,4 GHz, 0,9 mW EIRP.

Copia della Dichiarazione di Conformità secondo 2014/53/UE è consultabile su:

<http://global.widex.com/doc>



N26346

### Informazioni relative allo smaltimento

Non smaltire apparecchi acustici, accessori di apparecchi acustici e batterie insieme ai rifiuti domestici comuni.

Gli apparecchi acustici, le batterie e gli accessori per apparecchi acustici devono essere smaltiti in siti destinati ad apparecchiature elettriche ed elettroniche o consegnati all'audioprotesista per uno smaltimento in condizioni di sicurezza.

## Dichiarazioni FCC e IC

FCC ID: TTY-BF2

IC: 5676B-BF2

### Federal Communications Commission Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### NOTE:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

NOTE:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Wi-dex could void the user's authority to operate the equipment.

Industry Canada Statement / Déclaration d'industrie Canada

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada.

To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada.

Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

# SIMBOLI

Simboli comunemente usati da Widex A/S per l'etichettatura dei dispositivi medici (etichette, istruzioni per l'uso, ecc.)

## **Simbolo** Titolo/Descrizione:

---



### **Produttore**

Il prodotto è fabbricato dal produttore il cui nome e indirizzo sono riportati accanto al simbolo. Se del caso, può essere indicata anche la data di fabbricazione.

---



### **Numero di catalogo**

Numero di catalogo (articolo) del prodotto.

---



### **Consultare le istruzioni d'uso**

Le istruzioni contengono importanti informazioni cautelative (avvertenze/precauzioni) e devono essere lette prima di utilizzare il prodotto.

---



### **Avvertenza**

I testi contrassegnati da un simbolo di avvertenza devono essere letti prima di utilizzare il prodotto.

---



### **Contrassegno RAEE**

"Non per rifiuti generici". Quando un prodotto è da scartare, deve essere conferito a un punto di raccolta designato per il riciclaggio e recupero per prevenire il rischio di danni all'ambiente o alla salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose.

---

**Simbolo Titolo/Descrizione:**

---



**Marchio CE**

Il prodotto è conforme ai requisiti stabiliti nelle direttive europee sul marchio CE.

---



**Marchio RCM**

Il prodotto è conforme ai requisiti normativi sulla sicurezza elettrica, di compatibilità elettromagnetica e sullo spettro radio per i prodotti forniti sui mercati australiano o neozelandese.

---



**Interferenza**

Interferenze elettromagnetiche possono insorgere in prossimità del prodotto.

---











**WIDEX A/S**

Nymoellevvej 6, DK-3540 Lynge, Danimarca  
<http://global.widex.com>

**CE** 0459

**Manuale n.**  
9 514 0416 006 #03  
**Data pubblicazione:**  
2018-05

